



(花見)

This image is a collage of several Japanese New Year greeting cards (Nengajou) from different businesses. The cards are arranged in a grid-like fashion. The visible text includes:

- Top left: 村商店 (Murakami Shop) - 味村宇善 (Murakami Yosaburo)
- Top middle: 容院 (Yūin) - 新年 (New Year)
- Top right: 田理髮店 (Tairi Hairdresser) - 外職人同 (Ex-occupants together)
- Middle left: 日本料理 (Japanese Restaurant) - 謹賀新年 (Happy New Year)
- Middle center: 吉田泰正 (Yoshida Taisho) - 日本直行小包發送事務所 (Japanese direct delivery small package service office)
- Middle right: 謹賀新年 (Happy New Year)
- Bottom left: 聖市ブランチ・カヨン・モンデス五六、二階一 (Holy City Branch - Kiyon Mondeus 56, 1st floor)
- Bottom center: 聖市ブランチ・カヨン・モンデス五六、二階一 (Holy City Branch - Kiyon Mondeus 56, 1st floor)
- Bottom right: T. OKOCIH LABORATORIO DE PROD. QUIMICOS E FARMACEUTICOS Rua Santo Amaro, 706 - Tel. 2-4818 - Caixa Postal, 1082 São Paulo

年
樂化學研究所
聖市サント・アマーロ街七〇六
電話二一四八一八
郵局一〇八二

謹賀新年
YOSHITARO MIYAMOTO
Rua Cardeal Arcoverde, 2373
Pinheiro - São Paulo

謹賀新年
宮本書店
内外書籍雑誌
文房具學用品
各種レコード、寫真フィルム
生長の家ブックカム支部
卸並に小賣圖書日録進呈
聖市ビネイロス
コチア産組病院前
二至

戰後經濟不振の餘波を受けて現在の困難状態を和するために体育、教育、衛生、農業、工業、商法各方面に關する問題を研究し發展を目的とし愛國者並に好んである有志の一一致團結を以て希望あ明日に備えて奮起致しまして事務一切を開始致しました、地方同好有志の御協力を希望致します
一月元旦

日伯產業振興會
Rua Barão de Duprat, 119
São Paulo

業 級 て ま る



若き女性の皆さんへ

女性讚美

ものであります

光明なる微笑

ものであります

母の心のみを知る

家庭に勤むる婦人

に於ては太陽の光 (アフリ

・但)

婦人に於ては優雅は善より

更に有力なり (ハズリフ

ト) 良き妻は良き夫を生む

母の心は子供の教室なり

エゾ (エゾナ)

婦人は常に男子の配遇者た

ののみならず又精神上の

伴侶となねばならぬ (ア

エゾナ)

女子その夫の心魂となる、

これを妻と云ふ (ヒトバデ

サ)

くまでも耐えて二人で楽し

く渡り切るといふしつかり

が家庭の喜怒哀樂を支配す

之

夫婦の愛は永遠の愛

年

なればよりよん、さり

この世の中で一番美しいも

の一つである (ロダン)

なりません、結婚の魅力は

何といつても二人でこの

波の社會を乗り切つて行

くといふ處にあるのではな

でせう、真怒良樂の社

食の波に乗つて行く人生の

旅路、これ位樂しいものは

なく二人で行くこの旅路に

於てこそ初めて人生の生甲

ト) 良き妻は良き夫を生む

母の心は子供の教室なり

エゾ (エゾナ)

婦人は常に男子の配遇者た

ののみならず又精神上の

伴侶となねばならぬ (ア

エゾナ)

女子その夫の心魂となる、

これを妻と云ふ (ヒトバデ

サ)

くまでも耐えて二人で楽し

く渡り切るといふしつかり

が家庭の喜怒哀樂を支配す

之

夫婦の愛は永遠の愛

年

なればよりよん、さり

この世の中で一番美しいも

の一つである (ロダン)

なりません、結婚の魅力は

何といつても二人でこの

波の社會を乗り切つて行

くといふ處にあるのではな

でせう、真怒良樂の社

食の波に乗つて行く人生の

旅路、これ位樂しいものは

なく二人で行くこの旅路に

於てこそ初めて人生の生甲

ト) 良き妻は良き夫を生む

母の心は子供の教室なり

エゾ (エゾナ)

婦人は常に男子の配遇者た

ののみならず又精神上の

伴侶となねばならぬ (ア

エゾナ)

女子その夫の心魂となる、

これを妻と云ふ (ヒトバデ

サ)

くまでも耐えて二人で楽し

く渡り切るといふしつかり

が家庭の喜怒哀樂を支配す

之

夫婦の愛は永遠の愛

年

なればよりよん、さり

この世の中で一番美しいも

の一つである (ロダン)

なりません、結婚の魅力は

何といつても二人でこの

波の社會を乗り切つて行

くといふ處にあるのではな

でせう、真怒良樂の社

食の波に乗つて行く人生の

旅路、これ位樂しいものは

なく二人で行くこの旅路に

於てこそ初めて人生の生甲

ト) 良き妻は良き夫を生む

母の心は子供の教室なり

エゾ (エゾナ)

婦人は常に男子の配遇者た

ののみならず又精神上の

伴侶となねばならぬ (ア

エゾナ)

女子その夫の心魂となる、

これを妻と云ふ (ヒトバデ

サ)

くまでも耐えて二人で楽し

く渡り切るといふしつかり

が家庭の喜怒哀樂を支配す

之

夫婦の愛は永遠の愛

年

なればよりよん、さり

この世の中で一番美しいも

の一つである (ロダン)

なりません、結婚の魅力は

何といつても二人でこの

波の社會を乗り切つて行

くといふ處にあるのではな

でせう、真怒良樂の社

食の波に乗つて行く人生の

旅路、これ位樂しいものは

なく二人で行くこの旅路に

於てこそ初めて人生の生甲

ト) 良き妻は良き夫を生む

母の心は子供の教室なり

エゾ (エゾナ)

婦人は常に男子の配遇者た

ののみならず又精神上の

伴侶となねばならぬ (ア

エゾナ)

女子その夫の心魂となる、

これを妻と云ふ (ヒトバデ

サ)

くまでも耐えて二人で楽し

く渡り切るといふしつかり

が家庭の喜怒哀樂を支配す

之

夫婦の愛は永遠の愛

年

なればよりよん、さり

この世の中で一番美しいも

の一つである (ロダン)

なりません、結婚の魅力は

何といつても二人でこの

波の社會を乗り切つて行

くといふ處にあるのではな

でせう、真怒良樂の社

食の波に乗つて行く人生の

旅路、これ位樂しいものは

なく二人で行くこの旅路に

於てこそ初めて人生の生甲

ト) 良き妻は良き夫を生む

母の心は子供の教室なり

エゾ (エゾナ)

婦人は常に男子の配遇者た

ののみならず又精神上の

伴侶となねばならぬ (ア

エゾナ)

女子その夫の心魂となる、

これを妻と云ふ (ヒトバデ

サ)

くまでも耐えて二人で楽し

く渡り切るといふしつかり

が家庭の喜怒哀樂を支配す

之

夫婦の愛は永遠の愛

年

なればよりよん、さり

この世の中で一番美しいも

の一つである (ロダン)

なりません、結婚の魅力は

何といつても二人でこの

波の社會を乗り切つて行

くといふ處にあるのではな

でせう、真怒良樂の社

食の波に乗つて行く人生の

旅路、これ位樂しいものは

なく二人で行くこの旅路に

於てこそ初めて人生の生甲

ト) 良き妻は良き夫を生む

母の心は子供の教室なり

エゾ (エゾナ)

婦人は常に男子の配遇者た

ののみならず又精神上の

伴侶となねばならぬ (ア

エゾナ)

女子その夫の心魂となる、

これを妻と云ふ (ヒトバデ

サ)

くまでも耐えて二人で楽し

く渡り切るといふしつかり

が家庭の喜怒哀樂を支配す

之

夫婦の愛は永遠の愛

年

なればよりよん、さり

この世の中で一番美しいも

の一つである (ロダン)

なりません、結婚の魅力は

何といつても二人でこの

波の社會を乗り切つて行

くといふ處

賀 正

男女用カツバ、仕事着(アシスタンス)類
一式製造販賣所

カーナ・セレージヤ

共營 松村又三郎 郎雄
安達重光

木下 前後 渡部 健操

謹賀新年

賀新年
便利、美味、清潔、可憐
御旅館
ペンソーン・メルカード

謹賀新年

蔬果委託販賣

聖市バロニ・デ・ブファット街一五七番

電話二一〇〇八七番

F. KOJIMA 小島福雄
共營 玉置善之助
蔬果委託販賣

聖市バロニ・デ・ブファット街一五七番

電話二一〇〇八七番

賀 正

FRUTAS NACIONAIS EM GERAL
Atacado e a Varejo
(Consignações)
SALIM & HIRAOKA

共營
卸小賣

平岡道夫
サリーン

聖市中央マルカード
ルア・O 参拾壹番
電話二〇〇七〇七

謹賀新年

蔬果委託販賣卸小賣商

石原清三郎
長谷川榮吉

聖市中央マルカード
ルア・L 二六一二八番
電話三一八八四番

賀 正

蔬果委託販賣

柳生 柳生
古賀源次 清

聖市中央マルカード
ルア・L 二六一三番
電話三一八八四番

謹賀新年

黒木清康

蔬果委託販賣

聖市中央マルカード
ルア・L 十六番
電話三一七八五〇番

謹賀新年

秋山重夫

蔬果委託販賣
卸小賣商

聖市中央マルカード
ルア・N 三六番
電話一一一二五四番

賀 正

堺勝三郎

パール、ソルベツテ

聖市ビネイロス

黒木清康

蔬果委託販賣

ルア・バードレ・カルバーリヨ八三四番

賀 正

水野勇司

ジョン・メンデスの
フル・タリア

聖市ジョン・メンデス廣場一二四番
電話三一〇〇一番

謹賀新年

グランジヤ・イタケーラ
果實販賣部

主任 川下鐵雄

聖市中央マルカード
ルア・L 参番

賀 正

荻原壽臣

聖市中央マルカード
ルア・M 一一番

COOP. AGRICOLA MOGI DAS CRUSES

聖市中央マルカード、ルア・N 四〇一四二
電話二九八八六番

謹賀新年

モヂ産業組合
果實販賣部

主任 山中鹿次

聖市中央マルカード
ルア・O 參拾壹番
電話二〇〇七〇七

賀 正

岡田喜一
岡田善吉
岡田正

聖市中央マルカード
ルア・L 二六一三番
電話三一八八四番

賀 正

吉田光藏
岩崎政吉
吉田清作

聖市中央マルカード
ルア・N 二八一三番
電話三一五六四番

青物類小賣商一同

サンバウロ市中央市場

謹賀新年

世界で一番古い歴史を持ち
現在自動車界の王座

堅牢無比のフォルド

▽論より證據使用者の好評最大

▽永年の使用に耐え驚くべき經濟的車

▽部分品は常に在庫豊富

▽價格は絶対に公定相場にて即時御渡し
致します

是非一度御來店の上その真價を
御確め下さい

日本取次人

小濱守順

Luz Junqueira Gonzaga

AGENCIA



EM CAMINHÕES

AVENIDA DR. VITAL BRASIL N.º 341
TELEFONE 8-1344
SÃO PAULO



聖市アベニーダ・ドトル・ビタル・ブラジル三四一一番

電話八一三四四

歯科医 阿部バウロ

(順序不詳)
上石安小原浜水松齊小泉岩横井
笠井藤田尾島四善一
田伊理原岩喜英勇猛克
喜太智一
三郎吉吉雄志郎己郎
郎八郎

愛國貯蓄會

サンタス
マルカード
ムニシバル
37

サントス・ジエンジアイ
リマロン・ビーレス興業
謹賀新年

謹賀新年
圓タク業並
シヤレツナ業
福岡縣人

新賀謹

謹 賀
豆 腐 製 造
却 小 寶 業 渡

新賀年譲
内外雜貨商
バナナ輸出業
共營
宮里 善梅郎

謹賀新年

謹賀新年
内外雜貨商
長田武五郎

謹
新
年
賀
寺坂嘉治
バール寺坂

新賀之日

年
谷 壽 雄
伊 良
謹 賀 新

講習会新年会
バーネンソン並ニ
ビリヤール

講 賀 新 年

謹賀新年
仲村嘉平
大城清一
内外雜貨商
肥料類販賣並工

The advertisement features several large, stylized characters in a traditional brush font:

- A large character 賀 (Hatsu) at the top right.
- A large character 櫻 (Sakura) in the center, enclosed in a three-petaled flower shape.
- A large character 水 (Mirin) at the bottom right.
- A large character 淋 (Mirin) in the center-left, enclosed in a decorative floral frame.
- A large character 味 (Mirin) at the top left, enclosed in a rectangular border.

Text elements include:

- "清酒「櫻金水」釀造元" (Sake 'Sakura Kinshu' Masaisho) on the far left.
- "リベイロン・ビーレス牌" (Liberon-Biles Brand) at the bottom left.
- "宮地一郎" (Miyazato Ichiro) at the bottom left.
- "正味淋" (Hatsu Mirin) on the right side.

Farmacia Santista
Resp. QUANLHO GUIBO
Oficial, Farm. Habit.
HIROSHI GUIBO
Estação Musacéa
Linha Santos-Juquía

珍光賀正

サントス・ジュンジャナイ線 リ・イロン・ビーレス町 シオ・リブイロン・ビーレス タワルタ・ザビゾン

濱萩林加玉福佐千山宮稻木塚澤松松加青田大尾森大
原内藤置澤藤葉本本田村田田田村藤木中澤島山熊
仁彌豐義平三榮菊伯龜國次勝義想佐政勇謙竹義亦力治 佐
雄次次一松男喜男郎造雄八市雄一一男雄芝雄利傳市

(十五) 第二八〇六號 (週三間 月・木・金曜日)

ロントウリナ市

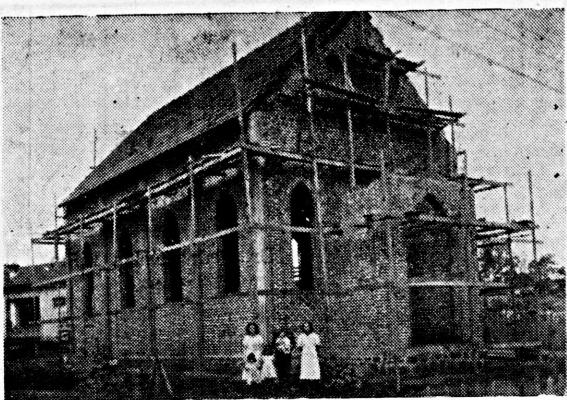
七年となつた今日ではコン
ドリーナは北バッファの中心
都市となり、日本人は此處
を足掛に四方に發展し今は
ロンドリーナと云へば押も
押されもせぬ最も將來性に
富んだ都市として表面に浮
かんでゐる。尙ほトマス監督の下に
立つてブラックル國公會
フナ傳道區に奉仕的労
拂へる代表的頭腦れを
れば左の諸氏である。

お父さんお母さん、又先生などのおしゃることをきかないと恩ふ。日本三者鼎立して人間成するものと考えきだと思ふ。世界に類徳なき國であるのであらう。制度に因を發し萬民になれないと、さて天皇陛下に歸一し

奉 年	セフコス・モリヤードス
内ト運賃、ハ日四百	
北バラナ、アサヒ市	徳重盛
ルア・リオ・テ・ジャネイロ八八八	國
郵局 三四	

謹 賀 新 年

正 大山榮吉



新築落成の聖公會禮拜堂

直き心

見眞塾々母 中村英子

として此の総市の發展に伴ひ金子牧師の努力たる公會の事業も具體化し、一九四五年聖レバ教会堂建築資金集積開始しての四年目に壹千三百餘家訪問の結果品たる百五十コントスの淨財にて教會建築工事を達成し、去月（一九四八年十一月）下旬に愈々上様式が擧げられはしこの地一帯の日本人精神界の基礎を定つたと看るを當れりと云するので此北バーナに於ける邦人の文化も、物質と精神とが今々相俟つて出現し、是れより益々擴大して世界恒久平和の本筋へ入らんとするの概あるは慶ぶべき

お父さんお母さん、又先生などのおしゃることをきかないで、悪いことをした人たちは、会話を至極簡単であつたが、父兄の教、師の教は大切に守らねば立派な人になれない。さて世界に比類なき魔術を成するものと考えきだと思ふ。日本人の諸氏である。

奉 年	セフコス・モリヤードス
内ト運賃、ハ日四百	
北バラナ、アサヒ市	徳重盛
ルア・リオ・テ・ジャネイロ八八八	國
郵局 三四	

謹 賀 新 年

正 大山榮吉

此深層八日五國參觀團徵收之專用郵局

くするのであるやうだ。時代で金子牧師自身さへ何の永久性から考くて研究進めらるゝなら、北ベラナは決まらなかつたと云ふのでアドリーナを中心四方へ方々蜘蛛の巣を張るが如くばく行くに置かれてゐるが、それには現在のところ水利が頗る不完全であり水料水と電力の増大には市長所は餘裕の努力を拂はぬれども、市民の満足を貢ひ得ぬこととなる。併しアンドリーナ市には水を引く利便がある無い事ではなく、資金を投じて労力を拂ふなら四、五キロの海所から吸水の道が三年と經ち、五年と過ぎて、あるので、アンドリーナが如何なる事業でも駄はす行つて抜けた處に金子牧師の美しさがあつたので、それ

要素である。それを跨つても
もの持たざるものも等しく
培はれて、心身共にその芽
生となり、今尚生長しつゝ
あるのだ。未だ一ヶ月半の
間ではあるが、私たちのもの
と忍耐、結局この二つが
今實を結びつゝあるのだ。
信仰などは、少年少女は敏
速いことのようと思はれる
が、毎朝の瞑想は、自ら夜
の就床前の祈りを自發的に
始めたことから見ても、彼
等は教育によつて如何様に
も向かはれるものであるし
受入れる心さえあるなら、
子供は實に早いが、くぎれ
手を觸れないこともさうと
いた、だから、どんなにみかん
が、なつていても、取ら
うともしないのだ。一人が
獨りけが助け合ふ。こ
まで考えてみると、全くこ
育はおろそかに出来ない。
私は或る時「先生！　日本
に牢屋があるますか」ときあ
れた。何といふ無邪氣な質問
であらう。日本を信じ、
日本人は皆、自分等のよう
に正しく、教育されている
のだから、日本には牢屋な
どないと思ったのだらう。
「ありますよ」「どんなよ
がゐるのですか」「それは

新 賀 大 大 沼 沼 清 熏 武 年 新 賀 大 田 善

謹 賀 新 年

ロンドリーナ市
ベンツヤミン・コンスタンラ街一
並に施
各種販

北 バ フ ナ
ローファンダ市

郵 局 二 五 五

<p>吉</p> <p>一九六</p> <p>自轉車附用品 修理一級</p>	<p>北ベラナ、アブカラナ市 サン・セバスチオン街一四二 郵局 三三〇</p>
<p>座 光 寺 與 市</p>	<p>年 五 年 五 年 五 年 五 年 五</p>
<p>前 田 愛 之 助</p>	<p>ベール、ア ベーリー、ア ベーリー、ア ベーリー、ア ベーリー、ア</p>
<p>ロンドリーナ市 ルア・モリヤードス</p>	<p>電話 九〇二 七八三</p>
<p>ケア・ベルナント 三四九</p>	<p>自轉車修理 部屋</p>
<p>小</p>	<p>新 賀 茂</p>

番
書
署
ルタ
堂
盛
英
孝
賀
正
木
平向藏之助
清永壽
白山
アゲン
Escritorio
Av. Rio de Janeiro
Caixa Postal
Assai - P
アサイ商店
代表 ルイス
所長
北バランサ、ローランジア町
郵局 二七九

<img alt="A vertical Japanese business card for 'Traveler's Hotel' (テル・ヴリアンテ). The card features a large stylized 'W' logo at the top. Below it, the text reads: 'テル・ヴリアンテ' (Telle Vriante), 'ガラガエ (ミニヨン拾放臺の設備あり)' (Gara Gae (Equipment available at Miniyon Tei)), '渡邊旅館' (Nanabe Ryokan), '正藤根山 加藤一' (Masanobu Nagatomo, Ichiro Kato), and '北バラナ、アベニダ・リオ・デ・ヤネーロー 151' (Barana, Avenida Rio de Janeiro, 151).</div>

This image shows a horizontal collage of six Japanese New Year greeting cards from various businesses in Manila, each featuring a different artist's name and their studio address.

- Top Left:** Artist Alfaiataria N. S. Aparecida, Antonio S. Zambon. Address: マリリア市サン・ルイス街八八一A八八三。
- Top Middle:** Artist 謹賀新年 (Kinko Eiga), Antonio S. Zambon. Address: マリリア市サン・ルイス街八八一A八八三.
- Top Right:** Artist 山岸宏伯 (Yamashiro Hiroberu), Alfaiataria N. S. Aparecida. Address: マリリア市サン・ルイス街八八一A八八三.
- Middle Left:** Artist 謹賀新年 (Kinko Eiga), Antonio S. Zambon. Address: マリリア市サン・ルイス街八八一A八八三.
- Middle Center:** Artist 純日本料理 (Jun Nihon Ryouri), Antonio S. Zambon. Address: マリリア市サン・ルイス街八八一A八八三.
- Middle Right:** Artist バール酒井 (Baru Sakai), Antonio S. Zambon. Address: マリリア市サン・ルイス街八八一A八八三.

(廿七) 第二八〇六號 (週三回一月・水・金發行)

賀正 四村善市	賀正 元日や一系の天子富士の山 彗星時計 安土藤春市 郵局 一六七	賀正 片山哲二	賀正 有田哲二	謹賀新年	平塚耕地	内田耕市	謹賀新年	白澤耕地
HOTEL AURORA	Casa Ouvidor	Foto Florida	謹賀新年	藤原万里子	ホテルローヤル	謹賀新年	桜口耕地	謹賀新年
藤野謙治	佐藤商店	フロリダ寫眞館	高級寫眞、迅速印略	アンドラーナ市セアラ街六〇九 郵局 二七七	アンドラーナ市キニセ・ド・ノベント街六〇一 郵局 二六七	アンドラーナ市キンセ・ド・ノベント街六〇一 郵局 二六一	アンドラーナ市セアラ街七六四 郵局 二七七	アンドラーナ市セアラ街七六四 郵局 二七七
RELÓJOARIA RUBI Y. Nakamiti	Alfaiataria Central	Bazar Andradina	謹賀新年	山下鐵工所	島岡自動車工場	謹賀新年	佐藤洋服店	謹賀新年
中道時計店	井田兄弟洋服店	井田義雄	井田洋清	山下山下幸雄啓大	島岡山下幸雄啓大	山下山下幸雄啓大	佐藤洋服店	謹賀新年
Casa Nambu	カーザ・プロミソソ	HOTEL TOYO	電氣機具商 モートル据付修理一切 貨物自動車御用命下さい	宮島電氣機具店	松原本好夫員	謹賀新年	ホテルサンマルチニヨ	謹賀新年
賀正 南部振藏	土屋三男	ホテル東洋	アンドラーナ市ペイスト・レーメ街六〇四 郵局 二一六	アンドラーナ市アラサバ・平角 郵局 一四三	アンドラーナ市セルダバ街八八三 郵局 一四三	アンドラーナ市セルダバ街八八三 郵局 一四三	丹羽弘	謹賀新年
賀正 武藤重蔵	SALÃO HARU 半貫理髪店	木下一男	平和植民地 新	MAQUINA SÃO JOÃO 精米工場	松本好夫員	謹賀新年	モデルナ藥局	謹賀新年
ALFAIATARIA Bazar Confiança	賀正 森西春吉	小平進	アンドラーナ市ペイスト・レーメ街七一四 郵局 一六一	アンドラーナ市ペイスト・レーメ街七一四 郵局 一六一	アンドラーナ市セルダバ街八〇五 郵局 一六一	アンドラーナ市セルダバ街八〇五 郵局 一六一	松田文男	謹賀新年

謹賀新年
日本料理の御注文に應じます
室内も新装して御待を致してゐます

賀正
鹽田商店

賀正

謹賀新年

在伯同胞諸賢

茲に目出度く昭和廿四年の歳旦を迎ふるに當りまし

て先づ以て我が皇室の彌榮を祝祈なし奉り併而祖國一億同胞の幸福を祈願し更に靖國の御社に鎮ります

護國の尊靈に對し我等は深く感謝の意を表し默禱の禮を獻るものであります

回顧しまするに終戦直後我等在伯同胞は相互見解の相違に依り思想的に對立し遂に脱線に脱線を重ね光輝燎たる日本の歴史を織し更に母國の尊嚴を冒涜するの徒輩續出したるため祖國日本を愛する士は翁然として蹶起せした

め反日思想の徒は今や朝日の露に消えなんとして茲在伯同胞間にも漸次明朗化しつゝありまして眞に御同慶の至りにたえないのであります

惟ふれ斯くの如き精華こそは是れ等愛國の志士が祖國愛の熱血に燃え身を捨て妻子を顧みず思想的に戰はれし大なる賜に外ならず、我等はこれを子々孫々に傳えて忘げざると共に又在伯移民史に特筆大書すべきものであると信ずるものであります、そうして此の永き年月是れ等志士御一回の御家族が悲惨極まる御生活を聞知するの秋、我々は感謝の涙に咽ぶと共に只有難うと申しあぐるの外ないのであります、我等は今後於て愛國志士が犠牲的血淚のあとを常に想起し、日本人である限り國辱的言辭の弄するを絶対に慎み

大いに在伯同胞一丸となり伯國産業に全力を傾倒なす事は即ち祖國日本が提唱せられつゝある八紘一宇共存共榮の趣旨に添ひ、更に亦茲伯國に盡すべく我等の一大義務であります、又各自のためでありますと確信するものであります

皇紀二千六百九年を迎ふるに當り聊か全植民者の意思を發表して在伯同胞諸賢の御清判を仰ぐものであります

バイネーラ植民地団体役員名

バイネーラ日本人會

本顧各役員並に現業員を左に御紹介致します

副長 兼専務

副社長 販賣部主任

副社長 外交部主任

副社長 帳簿係主任

監査役 自動車部主任

評議員 ビリグキ市倉庫主任

評議員 サントボリス工場支店長

評議員 帳簿係

監査役 自動車部主任

副社長 帳簿係主任

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福 原 井 勝
橋 古 田 中 方
飯 湯 本 田 四
勝 久 木 原 達
勤 三 原 木 勝
繁 三 重 治 正
正 次 米 勝

辰 己 勝 次
福

CONCESSIONARIO STUDEBAKER EM TODA ZONA DA NOROESTE

F. ORLANDO GERALDI - Proprietário

Rua Floriano Peixoto, 710 — Tel. 225 — LINS — N. O. B.

百年の昔から農業者の味方となつて働いて來た
トラクター「マッセイ・ハーリス」号



謹賀新年

世界を風靡した車

スツツヅベーカー

(Studebaker)

経済の基礎をなす運輸問題の合理化には
先づ堅牢無比と絶対安全を誇る

スツツヅベーカー車を

當店は車の引渡し支拂方法等の点で皆様の便宜を取計らうが出来居ります

△一九四九年型登録文種到の折柄當地方の代理店に

△カミニオン「スツツヅベーカー」は最新の設備と最高の技術を以て作製されたもので特に険悪な道の多いブルジルでは此の車が最も安全で經濟的です
△各國に組立工場と配給支部のある「スツツヅベーカー」は世界各國最も多く使用されている車です
△「スツツヅベーカー」は自動車とカミニオンとを問はず世界中を風靡した車です

用途別による各トラクターの性能

■ Implementos Apropriados para Cada Modelo de Trator

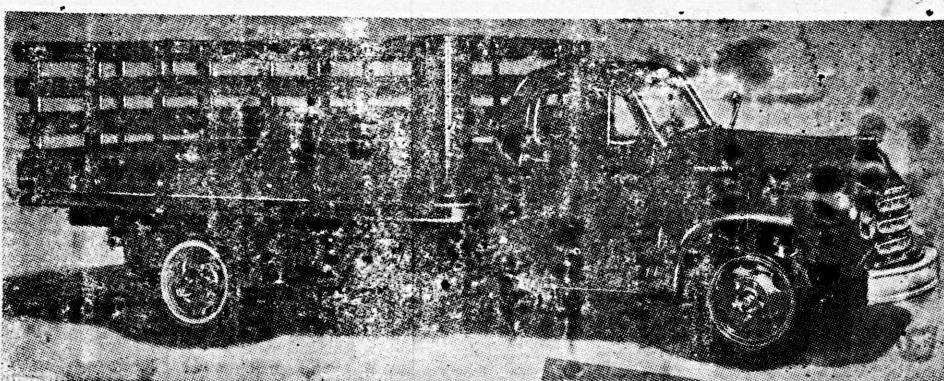
用途別によるトラクターの種類	ボニー	ロードクロップ	スタンダード	ロードクロップ	スタンダード	スタンダード	スタンダード
Implemento Apropriado	"PONY"	"20 K"	"20 K"	"30 K"	"44 K"	"44 K"	"55 K"
アーフド・ヂ・アイベック		"Row Crop"	"Standard"	"Row Crop"	"Standard"	"Row Crop"	"Standard"
アーフド・ヂ・ディスク	1 aivécas	2 aivécas	2/3 aivécas	2/3 aivécas	4 aivécas	4 aivécas	5 aivécas
アーフド (ラストリーラー)	3/4 alqueir	2 alque.	1 alque.	1/4-1/2 alque.	1/4-1/2 alque.	2 alque.	2 1/2 alque.
アーフド・ヂ・ラストリーラー	1 e 2 discos	3 discos	3 e 4 discos	3 e 4 discos	5 discos	5 discos	6 discos
アーフド (ラストリーラー)	1/2 - 1 alqu.	11/4 11/2 al.	11/2 11/4 al.	11/2-2 al.	11/2-2 al.	21/2 alqu.	21/2 alqu.
ラストリーラー デ ゲースト	—	6 discos	6 discos	9 discos	9 discos	13 discos	13 discos
ラストリーラー デ ゲースト	3-4 alqu.	3-4 alqu.	4 1/2-6 alqu.	4 1/2-6 alqu.	7-8 1/2 alqu.	7-8 1/2 alqu.	10 alqu.
ラストリーラー デ ゲースト	16 discos	24 discos	24 discos	32 discos	32 discos	40 discos	40 discos
ラストリーラー デ ゲースト	10 alqu.	7 alqu.	7 alqu.	9 alqu.	9 alqu.	12 alqu.	12 alqu.
セメードaira de algodão	3-5 alqu.	5-6 alqu.	10-12 alqu.	10-12 alqu.	10-12 alqu.	10-12 alqu.	10-12 alqu.
セメードaira de algodão	1-2 sulcos	2 sulcos	4 sulcos	4 sulcos	4 sulcos	4 sulcos	4 sulcos
セメードaira de milho	1-2 sulcos	2 sulcos	3 sulcos	3 sulcos	5 sulcos	5 sulcos	5 sulcos
セメードaira de milho	3-5 alqu.	6-7 alqu.	9-11 alqu.	9-11 alqu.	12 1/2-15 alqu.	12 1/2-15 alqu.	12 1/2-15 alqu.
セメードaira de discos	13 discos	20 discos	20 discos	24 discos	24 discos	(2 de 24)	(2 de 24)
セメードaira de discos	5-7 alqu.	8-9 alqu.	8-9 alqu.	10-12 alqu.	10-12 alqu.	48 discos	48 discos
セメードaira de algodão	—	—	—	—	—	56 discos	56 discos
セメードaira de algodão	1 sulco	2 sulcos	2 sulcos	2 sulcos	2 sulcos	—	—
セメードaira de milho	4 alqu.	5-6 alqu.	6-7 alqu.	6-7 alqu.	10-12 alqu.	—	—
セメードaira de milho	—	—	—	—	—	—	—
セメードaira de milho	1 sulco	3 sulcos	3 sulcos	5 sulcos	5 sulcos	—	—
セメードaira de milho	4 alqu.	9-11 alqu.	9-11 alqu.	12-15 alqu.	12-15 alqu.	—	—

Estas condições são para terrenos desfavoráveis, duros, e sem chuvas

RENDIMENTO DE SERVIÇO: Calculado em 10 horas de trabalho.

以上は乾燥せる硬土の場所で十時間に於ける能力を示す

CAMINHÕES STUDEBAKER PESADOS PARA 1949



トランクルードの不足を解決するためにそれべくの使用目的により造られた居ります
△収益の増加! それは先づ「マッセイ・ハーリス」號トランクルードによる農耕の合理化が先決問題です
△トランクルードは在庫品を取扱えてあります
△トランクルード「マッセイ・ハーリス」號の販売者は上記の場所にそれべく代理店と技術員が居りますから最寄りの代理店へ御相談下さい
△自動車、カミニオン、部分品、附屬品、修繕、整備、塗装、ガソリン、石油、トランクルード「マッセイ・ハーリス」、重耕機械、冷蔵庫、オーナー、機械等

全ノロエスチ株式会社
ボストン・バンデイランテス
F.オルランド・デラル

サンフローラン・ペイント商店
電話二二五